

A2.8 Catastrophe de vacances ?



- Signalez les objets volés ou perdus au commissariat de police.
- Demander de l'aide pour des documents à l'ambassade ou au consulat.
- Contactez les services d'urgence.

Le téléphone	<i>(Il telefono)</i>	L'arnaque (Une)	<i>(La truffa)</i>
Le sac à main	<i>(La borsa a tracolla / borsa a mano)</i>	Le voleur (La voleuse)	<i>(Il ladro (la ladra))</i>
Le bijou	<i>(Il gioiello)</i>	Perdu	<i>(Perso)</i>
L'urgence (Une)	<i>(L'emergenza)</i>	Urgent	<i>(Urgente)</i>
Le numéro d'urgence	<i>(Il numero di emergenza)</i>	Voler	<i>(Rubare)</i>
L'accident (Un)	<i>(L'incidente)</i>	Demander de l'aide	<i>(Chiedere aiuto)</i>
La panne	<i>(Il guasto)</i>	L'assurance voyage (Une)	<i>(L'assicurazione di viaggio)</i>

1. Scansiona il codice QR per guardare il video o leggere il testo. (QR: Audio)



En France, si vous êtes victime d'un **vol** ou d'une **agression**, vous pouvez faire une **pré-plainte** en ligne. Vous choisissez le **commissariat** et vous donnez vos informations personnelles et vos coordonnées. Ensuite, vous décrivez l'infraction et vous estimez le préjudice. La police vous contacte pour fixer le **rendez-vous** et vous demande de le confirmer. Au poste, un enquêteur vérifie la déclaration et vous remet une copie.

In Francia, se sei vittima di un **furto** o di un'**aggressione**, puoi fare una **pre-denuncia** online. Scegli il **commissariato** e fornisci le tue informazioni personali e i tuoi recapiti. Poi descrivi l'infrazione e stimi il danno. La polizia ti contatta per fissare l'**appuntamento** e ti chiede di confermarlo. In commissariato, un investigatore verifica la dichiarazione e ti consegna una copia.

1. Que doit-on faire après avoir envoyé la pré-plainte en ligne ?
 - a. Envoyer son passeport à l'ambassade
 - b. Attendre que la police contacte la personne pour confirmer le rendez-vous
 - c. Appeler une ambulance et demander un certificat médical
 - d. Aller directement au tribunal le jour même
2. Quelles informations personnelles sont demandées pour la plainte ?
 - a. Le numéro de sécurité sociale et la taille
 - b. Le RIB et le nom de l'employeur
 - c. Le nom des voisins et la marque de la voiture
 - d. Le nom, le prénom, la date et le lieu de naissance, et l'adresse

1-b 2-d

2. Grammatica: Doppi pronomi (me le, me la)

L'ordine dei pronomi è sempre fisso e si mettono prima del verbo.



Pronoms indirects (Pronomi indiretti)	Pronoms directs (Pronomi diretti)	Exemple (Esempio)
Me / M'	Le / L'	Il me donne le livre (Mi dà il libro)Il me le donne (Me lo dà)
Te / T'	La / L'	Elle te prête la voiture (Ti presta l'auto)Elle te la prête (Te la presta)
Lui	Les	Il lui montre les photos (Gli mostra le foto)Il les lui montre (Gliela mostra)
Nous	Le	Vous nous donnez le cadeau (Ci date il regalo)Vous nous le donnez (Ce lo date)
Vous	Les	Je vous apporte les documents (Vi porto i documenti)Je vous les apporte (Ve li porto)
Leur	Les	Ils leur montrent les résultats (Mostrano loro i risultati)Ils les leur montrent (Glieli mostrano)

- Madame, ne vous inquiétez pas : je _____ rends tout de suite. (Signora, non si preoccupi: glielo restituisco subito.)
a. vous la b. vous le c. vous l' d. le vous
- Vous n'avez pas votre passeport ? Donnez-moi votre numéro et je _____ cherche dans le dossier. (Non ha il passaporto? Mi dia il suo numero e glielo cerco nel fascicolo.)
a. vous lui b. le vous c. vous le d. vous la

1. vous le 2. vous le



Riscrivi le frasi (QR: IA+)

- Je donne le document à mon collègue.

(Glielo do.)

- Tu prêtes la voiture à ta sœur.

(Gliela presti.)

- Nous montrons les photos à nos amis.

(Glielo mostriamo.)

1. Je le lui donne. 2. Tu la lui prêtes. 3. Nous les leur montrons.

3. Esercizi

1. Abbina gli elementi che hanno un significato correlato.

- | | |
|------------------------------|--------------------------|
| a. l'urgence | 1. il me l'a volé |
| b. un accident | 2. c'est urgent |
| c. une panne | 3. ça ne fonctionne plus |
| d. il m'a volé mon téléphone | 4. un problème grave |



a-2 b-4 c-3 d-1



2. Furto o smarrimento in vacanza: procedure rapide (QR: Audio)

Compila gli spazi vuoti: urgent, consulat, téléphone, assurance voyage, vol, perte

En cas de (1) _____ ou de (2) _____ pendant vos vacances en France, faites une pré-plainte en ligne puis prenez rendez-vous au commissariat. Préparez une pièce d'identité, l'adresse où vous logez et une liste des objets concernés : sac à main, (3) _____ ou bijoux. Décrivez les faits simplement et précisez si c'est (4) _____.

Si vos papiers ont disparu, contactez aussi votre ambassade ou votre (5) _____ pour obtenir un document provisoire. Pour l' (6) _____, conservez une copie de la plainte et, si possible, les preuves d'achat. En cas d'accident ou d'urgence médicale, appelez le 112 ou le 15 : dites où vous êtes et ce qui s'est passé.

In caso di furto o di smarrimento durante le vostre vacanze in Francia, fate una pre-denuncia online (servizio ufficiale) poi prendete appuntamento al commissariato. Preparate un documento d'identità, l'indirizzo dove alloggiate e un elenco degli oggetti interessati: borsa, telefono o gioielli. Descrivete i fatti in modo semplice e precisate se è urgente.

Se i vostri documenti sono spariti, contattate anche la vostra ambasciata o il vostro consolato per ottenere un documento provvisorio. Per l'assicurazione viaggio, conservate una copia della denuncia e, se possibile, le prove d'acquisto. In caso di incidente o di emergenza medica, chiamate il 112 o il 15: dite dove vi trovate e che cosa è successo.

(1) vol, (2) perte, (3) téléphone, (4) urgent, (5) consulat, (6) assurance voyage

1. Vous êtes en vacances et votre sac ou votre téléphone a disparu : quelles démarches faites-vous d'abord, et quelles informations préparez-vous pour la plainte et pour l'assurance ?
-

3. Ascolta il frammento audio e scegli la risposta corretta. (QR: Audio)

- Elle a contacté les services d'urgence avec le téléphone d'une amie.
- Son sac contenait seulement de l'argent et des clés.
- Son assurance voyage lui a demandé une déclaration de vol.

Vero Falso

- | | |
|--------------------------|--------------------------|
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |



1-V-2-X-3-V

4. Scegli la soluzione corretta

- Monsieur l'agent, on _____ mon téléphone dans le métro. *(Signor agente, mi hanno rubato il telefono nella metropolitana.)*
 a. m'ont volé b. m'a volé c. m'a voler d. me vole
- Je _____ au commissariat, mais il était fermé. *(Sono andato al commissariato, ma era chiuso.)*
 a. ai allé b. suis allée c. suis allé d. vais
- À l'ambassade, la personne au guichet _____ demandés : mon passeport et mon assurance voyage. *(All'ambasciata, la persona allo sportello me li ha chiesti: il mio passaporto e la mia assicurazione di viaggio.)*
 a. m'a les b. me les est c. me les a d. me les ont

1. m'a volé 2. suis allé 3. me les a

5. Role play - dialoghi (QR: Audio)



Déclaration de vol au commissariat

- Policrière (accueil):** *Bonjour monsieur, que s'est-il passé ? C'est une urgence ? (Buongiorno signore, che cosa è successo? È un'emergenza?)*
- Touriste:** *Bonjour. Oui, c'est urgent : on m'a volé mon sac à main dans le métro et mon téléphone était dedans. (Buongiorno. Sì, è urgente: mi hanno rubato la borsa nella metropolitana e il mio telefono era dentro.)*
- Policrière (accueil):** *D'accord. Vous avez vu le voleur ? Pouvez-vous me dire à quelle station et vers quelle heure cela est arrivé ? (D'accordo. Ha visto il ladro? Può dirmi a quale stazione e verso che ora è successo?)*
- Touriste:** *Non, je ne l'ai pas vu. Je pense que c'était une arnaque. C'était à Châtelet, vers 18 h. (No, non l'ho visto. Penso che fosse una truffa. Era a Châtelet, verso le 18.)*
- Policrière (accueil):** *Très bien. Nous allons faire la déclaration de vol. Avez-vous votre passeport sur vous et une preuve pour l'assurance voyage ? (Molto bene. Faremo la denuncia di furto. Ha con sé il passaporto e una prova per l'assicurazione di viaggio?)*

- Quels objets ont été volés ?
-

6. Parlare: traduci e rispondi (QR: IA+)



On m'a volé... / J'ai perdu... / Pouvez-vous m'aider, s'il vous plaît ? / Pouvez-vous me le/la refaire ou me le/la fournir ?

1. Vous êtes en vacances en France et on vous a volé votre sac avec votre téléphone. Que dites-vous au commissariat pour faire une déclaration ?

2. Vous avez perdu votre passeport et devez rentrer rapidement pour le travail. Que demandez-vous à l'ambassade ou au consulat et quels documents pouvez-vous présenter ?

7. Scrittura: WhatsApp (QR: IA+)

Salut ! C'est Nora. Catastrophe... Dans le métro à Marseille, on m'a **volé** mon **sac à main**. Dedans : mon **téléphone**, mon passeport et ma carte bancaire. C'est **urgent**... Je suis au café près de la station Vieux-Port.

Tu peux m'aider ? Tu sais le **numéro d'urgence** ici ? Et comment faire une plainte (j'ai entendu qu'on peut faire une **pré-plainte en ligne**) ?



Scrivi una risposta appropriata: *Il y a un commissariat près du Vieux-Port, je peux l'indiquer si tu veux. / Le numéro d'urgence en France est le 112; la police, c'est le 17. / Je peux venir avec toi au commissariat et t'aider pour la pré-plainte en ligne.*

Verbi importanti

Volere (*volare*)

Passé composé

je/j'	ai volé
tu	as volé
il/elle/on	a volé
nous	avons volé
vous	avez volé
ils/elles	ont volé

Aller (*andare*)

Passé composé

suis allé(e)
es allé(e)
est allé(e)
sommes allé(e)s
êtes allé(e)(s)
sont allé(e)s